



KOMUNIKAČNÍ KARTA PRO LÉKÁRENSKOU PÉČI

ANGLIČTINA

OBECNÉ FRÁZE

Pro koho to potřebujete?

Who do you need it for?/Hů du jů nýd it for?

Co Vás trápí?

What you are suffering from?/Vot ár jů saferink from?

Co potřebujete?

What do you need?/Vot du jů nýd?

Co Vás bolí?

What is hurting you?/Vot is hertink jů?

Je to pro dítě? Kolik je mu/jí let? Kolik váží kilogramů?

Is this for a child? How old is the child? How many kilograms does the child weigh?
Is dys for a čajld? Hau old is d čajld? Hau meny kilograms das d čajld veit?

Užíváte nějaké léky?

Are you on any medication?/Ár jů on eny medykejšn?

Jste na něco alergická/ý?

Are you allergic to anything?/Ár jů alerdžik tu enyfin?

ČÁSTI TĚLA



Okno/oci, ucho/uši, nos
Eye/eyes, ear/ears, nose
Aj/ajs, ír/írs, nous



Tělo
Body/Bady



Sval/svaly
Muscle/muscles/Masl/maslz



Břicho
Abdomen, Belly
Abdomen, Bely



Ruka (Ruce)
Arm (Hands)
Árm (hendz)



Kost/kosti
Bone/bones/Boun/bounz



Žaludek
Stomach/Stomek



Noha (Nohy)
Leg (Legs)
Leg (legz)



Rameno
Shoulder/Šouldr



Močový měchýř
Bladder/Bláda



Záda
Back/Bek



Koleno
Knee/Ný



Hlava
Head/Hed



Krk
Neck/Nek



Ústa
Mouth/Maus



Zub/zuby
Tooth/teeth/Tůt/týs



ZDRAVOTNÍ PROBLÉMY, SLOVNÍ ZÁSoba


 Kašel Cough/Kaf	 Pálení v žaludku/žáhy Stomach burning/Heartburn Stomak bernynk/hártbern	 Zvracení Vomiting/Vomitink
 Teplota Temperature/Tempriča	 Pálení (kůže) Skin burning Skin bernynk	 Zácpa Constipation Konstipejšn
 Horečka/Vysoká horečka Fever/High fever/Fývr/haj fývr	 Zánět Inflammation Inflamejšn	 Nadýmání Flatulence/Flačulns
 Rýma Rhinitis/Rajnajtis	 Rána, poranění Wound, injury Vaund, inžery	 Kvasinky u žen Mycosis/Vaginal mycosis Mykósis/vadžajnal mykósis
 Bolest hlavy Headache/Hedejk	 Zimnice Chills/shivers Čils/šives	 Plísně kůže Mycosis/fungal skin disease Mykósis/Fangl skin dyzís
 Bolest břicha Abdominal pain Abdominal pejn	 Alergie Allergy/Alerdži	 Opar Herpes, Cold sore Herpes, Cold só
 Bolest svalů Muscle pain/Masl pejn	 Afta Canker sore/mouth ulcer Kanke só/maus alsr	 Hemerojdy Haemorrhoids Hemorojds
 Bolest v krku Sore throat/Só trout	 Průjem Diarrhea/Dajarýja	 Krvácení Bleeding/Blýdynk


ZDRAVOTNÍ PROBLÉMY, FRÁZE


Máte teplotu/horečku?	Do you have a temperature/fever?/Du jů hef a tempriča/fývr?
Bolí Vás v krku?	Do you have a sore throat?/Du jů hef a só trout?
Máte kašel?	Do you have a cough?/Du jů hef a kaf?
Je ten kašel vlhký?	Is the cough wet?/Is d kaf uet?
Je ten kašel suchý?	Is the cough dry?/Is d kaf draj?
Bolí Vás zub?	Do you have a toothache?/Du jů hef a tůtejk?
Kolik je mu/jí let?	How old is he/she?/Hau old is hý/ší?
Kolik on/ona váží?	How much does he/she weigh?/Hau mač das hý/ší vejť?
Bolí to?	Does it hurt?/Das it hert?
Jak dlouho?	For how long?/For hau long?




ČASOVÉ VÝRAZY

 **Ráno**
In the morning
In d mónynk

 **V poledne**
At noon
Et nún

 **Večer**
In the evening
In d ývnyk

 **Na noc/Před spaním**
At night/Before sleep (Bed time.)
Et najt/Byfór slíp (Bed tajm.)

RADY OHLEDNĚ PODÁVÁNÍ LÉKU

1x, 2x, 3x, 4x denně.

Once (1x), twice (2x), three times (3x), four times (4x) a day.
Uans (1x), tvajs (2x), trý tajmz (3x), fór tajmz (4x) a dej.

1/3, 1/2, 1, 2, 3 tablety.

One-third (1/3), one-half (1/2), one (1), two (2), three (3) tablets.
Uan srrd (1/3), uan haf (1/2), uan (1), tů (2), trý (3) tablets.

Po 4, 6, 8, 12 hodinách

After four (4), six (6), eight (6), twelve (12) hours.
Áftr fór (4), siks (6), ejt (6), tvelf (12) aurs.

Nezapíjet mlékem/kyselými nápoji.

Do not drink milk/acidic drinks after taking medication.
Du not drink milk/esidyk drinks áftr tejkink medykejšn.

30 minut před jídlem.

Thirty minutes before meals./Tirty mynyts byfór mýls.

Po jídle.

After meals./Áftr mýls.

Rozpustit do vody.

Dissolve in water./Dysolf in vótr.

Nejdéle 5 dní/týden.

Not more than five days/a week./Not mór den fajf dejz/a výk.

Aspoň 5 dní/týden.

At least five days/a week./Et lýst fajf dejz/a výk.

Podle potřeby.

As needed./Es nýdyd.

TYPY LÉKŮ, POMŮCEK A ZBOŽÍ V LÉKÁRNÁCH

 **Tableta**
Tablet/tablet


 **Mast**
Ointment/ojtmnt

 **Test těhotenský/covid**
Pregnancy test/Covid test
pregnensy test/kovid test

 **Sáček**
Sachet/sašej


 **Náplast**
Band-Aid/bendejt

 **Antibiotika**
Antibiotics/antibajotiks

 **Sirup**
Syrup/syrep

 **Obvaz**
Bandage/bándyč

 **Respirátor**
Respirator/respirejta



 **Oční/Nosní Kapky/Sprej**
Eye/ Nasal Drops/Spray
ej/nejzl drops/sprej

 **Čípek**
Suppository/supazitry

 **Rouška**
Face mask/fejs maask



OBEČNÁ SLOVNÍ ZÁSŔBA (ORGANIZACE, KOORDINACE)

 Kontakt Contact/kontakt	 Lékárník Pharmacist/faamasist	 Pojištění Insurance/inšarenc
 Číslo telefonu Phone number foun namba	 Lékař Doctor/dakta	 Doklad ID/Document aj dý/dakjument
 Adresa Address/edres	 Zubař Dentist/dentist	 Pas Passport/pásport
 Lékárna Pharmacy/faamasy	 Recept Prescription/preskripšn	

FRÁZE OHLEDNĚ PLACENÍ A ADMINISTRATIVY

Máte doklad o pojištění v České republice s přiděleným číslem pojištění?

Do you have any proof of insurance in the Czech Republic with an assigned insurance number?

Du jů hef eny průf of inšarenc in d ček repablik víf en esájnd inšarenc namba?

Jste pojištěný v České republice?

Are you insured in the Czech Republic?

Ár jů inšrrd in da ček repablik?

Máte kartu pojištění?

Do you have an insurance card?

Du jů hef en inšarenc kárd?

Tento lék hradí zdravotní pojišťovna, nic neplatíte.

This medicine is covered by the health insurance company, you pay nothing.

Dys medysin is kavrd baj d helt inšarenc kampeny, jů pej natink.

Tento lék hradí zdravotní pojišťovna jenom z části, musíte doplatit ..xxx.. Kč.

This medicine is only partially covered by the health insurance company, you have to pay ..xxx.. kronas.

Dys medysin is ounly paršaly kavrd baj d helt inšarenc kampeny, jů hef tu pej ..xxx.. krauns.

Tento lék zdravotní pojišťovny nehradí a musí se celý zaplatit.

This medicine is not covered by health insurance and you have to pay for it.

Dys medysin is not kavrd baj d helt inšarenc kampeny, jů hef tu pej for it.

Budete platit v hotovosti nebo platební kartou?

Will you pay by cash or credit card?

Vil jů pej baj keš or kredit kárd.

Tento lék je pouze na lékařský předpis.

This medicine is prescription only.

Dys medysin is preskripšn ounly.

Musíte navštívit lékaře.

You have to visit a doctor.

Jů hef tu vizit a dokta.

